

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

20 OCTOBRE 1949.

PROPOSITION DE LOI

instituant la semaine de 40 heures de travail.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La journée de 8 heures et la semaine de 48 heures ont amélioré la condition du travailleur.

Le développement de la technique moderne ainsi que l'accumulation des richesses et des produits de consommation permettent d'abrèger encore la durée légale de la semaine de travail.

Par ailleurs, la crise économique étreint à nouveau notre pays.

Plus de deux cent mille travailleurs sont reconnus en état de chômage, mais combien d'autres, au surplus, ne trouvent pas à s'occuper, parmi lesquels l'on peut compter de nombreuses femmes et jeunes gens en quête d'occupation ou d'une profession.

Le chômage des travailleurs atteint tous les pays encore soumis au régime capitaliste de production.

Cet état endémique du chômage montre la nécessité de recourir au raccourcissement de la semaine de travail.

20 OCTOBER 1949.

WETSVOORSTEL

tot invoering van de 40-urenweek.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De 8-urendag en de 48-urenweek hebben de toestand van de arbeider verbeterd.

De ontwikkeling van de moderne techniek alsmede de opeenhoping van rijkdommen en verbruiksartikelen laten toe de wettelijke duur van de arbeidsweek verder te verkorten.

Bovendien staat ons land andermaal voor een economische crisis.

Meer dan tweehonderdduizend arbeiders zijn werkloos, maar hoeveel anderen zijn er niet die geen werk vinden en onder wie men veel vrouwen en jonge lieden mag rekenen, die op zoek zijn naar een betrekking of een beroep?

De werkloosheid tast al de landen aan die nog aan het kapitalistisch productieregime zijn onderworpen.

Deze endemische toestand van werkloosheid bewijst hoe nodig het is de arbeidsweek te verkorten.

J. LAHAUT.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

La durée du travail effectif des personnes engagées dans les liens d'un contrat d'emploi, de travail ou de louage de services, assujettis ou non à la Sécurité Sociale selon l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 et les dispositions qui s'y rattachent, ne peut excéder huit heures par jour ni quarante heures par semaine.

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

De werkelijke arbeidsduur van de personen in dienst krachtens een bediendencontract, arbeidscontract of contract van dienstverhuur, al dan niet onderworpen aan de Maatschappelijke Zekerheid volgens de besluiwet van 28 December 1944 en de ermee verbandhoudende bepalingen, mag acht uren daags of veertig uren per week niet te boven gaan.

G.

ART. 2.

Les rémunérations calculées par jour ou par mois ne pourront être inférieures à celle en vigueur à la publication de la présente loi.

ART. 3.

Endéans les 3 mois de la publication de la présente loi au *Moniteur Belge*, la législation existante sera mise en concordance avec celle-ci par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

ART. 2.

De bezoldiging die per dag of per maand wordt berekend mag niet lager zijn dan deze die van kracht was bij de bekendmaking van de tegenwoordige wet.

ART. 3.

Binnen 3 maanden na de bekendmaking van de tegenwoordige wet in het *Belgisch Staatsblad*, wordt de bestaande wetgeving, bij een in Ministerraad overlegd Koninklijk besluit, met deze in overeenstemming gebracht.

J. LAHAUT,
G. GLINEUR,
F. VAN DEN BRANDEN,
A. BONENFANT,
Th. DEJACE,
R. DISPY.
